

ክልይ ከአማርኛ የጤና ተግባራለች

Khalai snakker med plantene

- ✍ Ursula Nafula
- ✑ Jesse Pietersen
- ♫ Mezemir Girma
- 💬 amharisk / bokmål
- 🔊 nivå 2

(uten bilder)



ይቻ ካላይ ነቸ፡ ዕድሜውን ተ ዓመት ነወ፡ የሰጠ ትርጉም
በአገልግሎት «ጥሩዋ ልቻ» ማለት ነወ፡

...

Dette er Khalai. Hun er sju år gammel.
Navnet hennes betyr “den gode” på språket
hennes, lubukusu.

ከለይ ከእንቁልኝ ስቶሱም ከእንደ የብርቱካን ዘመን
ትዕዛረለች፡ «እባክህ አነተ የብርቱካን ዘመን ተልቅ ሆኖም
በዚ የበኩስ በርቱካናቸውን ስጋን» ተለዋለች፡

...

Khalai våkner opp og snakker med
appelsintreet. "Vær så snill, appelsintre,
voks deg stor og gi oss mange modne
appelsiner."

ከለይ ወደ ትምህርኑ በት ተያዳለች፡፡ በመንገዶም ላይ
ከተና ጽሑፍ ተወራለች፡፡ «እባክህ ክር እረንጋድነትበን ግኝበት
እንቃዬ እንዲከደርቁ፡፡»

...

Khalai går til skolen. På veien snakker hun med gresset. "Vær så snill, gress, voksnønnere og ikke tørk ut."

ከለይ የኩር አበበኝን እልፅ ፈደች፡ «እባካችሁ አበበኝ
ለቤት ገንዘብ ላይ እንዲረሱችሁ ማስቀቃድሁን ቁጥላ፡፡»

...

Khalai går forbi ville blomster. "Vær så snill,
blomster, fortsett å blomstre så jeg kan
sette blomster i håret."

በተምህርኑ በኋላ ከለው ዘመን ገዢ ከለይ
ትናገራለች:: <<እባክህ አንተ ዘመን ከጥልው ስር ቅጭ ብሎን
አንድናብ ተለልቷ ቅርንጫይችን አብቃልልን::>>

...

På skolen snakker Khalai med treet midt i skolegården. ”Vær så snill, tre, voks ut store grener så vi kan lese under skyggen din.”

ከለይ በተምህርኑ ሆቻ ከሃያ ካለው ቁጥቷልም ጋዜ
ታዥራለች:: <<ጠንካራ ሆኖችሁ እደገኘ መጥረ ስዋች
እንዲያልፏ አገኙችዎ::>>

...

Khalai snakker med hekken rundt skolen sin. "Vær så snill, voks deg stor og stopp uvedkommende fra å komme inn."

ከለይ ከተምህርኑ በት ወደ በቋ ስትመላለ የብርቱካን ዘፍ
አየችው:: <<የብርቱካን ፍራቀቃሁ ገና አልበሰላም?>> ስተላ
ከለይ መየቁቃው::

...

Når Khalai kommer hjem fra skolen,
besøker hun appelsintreet. "Er appelsinene
dine modne ennå?" spør Khalai.

«የብርቱካኑ ፍቃዋች ገና አልበሰላም» ከለይ አለች፡ «ገኘ
እመላለና አይጋለሁ የብርቱካን ዘዴ» አለች ከለይ፡
«ምናልበት ያኔ የበሰላም የብርቱካን ፍቃዋች አዘጋጅቱ
ትጠቀች ይሆናል!»

...

“Appelsinene er fortsatt grønne”, sukker Khalai. “Vi sees i morgen, appelsintre”, sier Khalai. “Kanskje du har en moden appelsin til meg da!”



Barnebøker for Norge

barneboker.no

ከኢትዮጵያ ከሳይንስ ቤት

Khalai snakker med plantene

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustrert av: Jesse Pietersen

Oversatt av: Mezemir Girma (am), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreforsmidt av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](#).